

## საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

ქუთავი, მყარ საწვავზე დასახლებული ტერიტორიებისათვის.  
მოთხოვნები და ფასტირების მითოდები

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების  
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინვერტო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ.

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამომხედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 15 მარტის №64 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი 01სო 06 12815 : 2001 „ქურები, მყარ საწვავზე დასახლებული ტერიტორიებისათვის. მოთხოვნები და ტესტირების მეთოდები”

4 პირველად

5 რებისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 17 მარტი №268-1.3-4046

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

**EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 12815**

June 2001

ICS 97.040.20

English version

**Residential cookers fired by solid fuel - Requirements and test methods**

Cuisinières domestiques à combustible solide - Exigences et méthodes d'essai

Herde für feste Brennstoffe - Anforderungen und Prüfung

This European Standard was approved by CEN on 7 April 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Materials, design and construction	11
5 Safety	19
6 Performance	20
7 Appliance instructions	23
8 Marking	26
Annex A (normative) Test methods	27
Annex B (normative) Test fuels and recommended fuels	67
Annex C (normative) Browning chart for oven heating test	72
Annex D (informative) A-deviations	73
 Tables	
Table 1 - Steel material types	13
Table 2 - Minimum mechanical requirements for cast irons	14
Table 3 - Minimum thread size designation of flow and return tappings	14
Table 4 - Minimum depth of tapping or length of thread	15
Table 5 - Carbon monoxide emission classes	21
Table 6 - Efficiency classes at nominal heat output	21
Table 7 - Minimum refuelling interval at nominal heat output	22
Table 8 - Minimum refuelling interval at slow combustion	22
Table A.1 - Uncertainty of measurement	30
Table A.2 - Notations and units used in calculations	48
Table B.1 - Test fuel specifications	70
Table B.2 - Typical commercial fuel specifications	71
 Figures	
Figure 1 - Flue draught values	20
Figure A.1 - Example of installation of an appliance with vertical flue outlet in the test assembly	53
Figure A.2 - Example of installation of an appliance with horizontal flue outlet in the test assembly	54
Figure A.3 - View of trihedron showing general arrangement of side walls and test hearth	55
Figure A.4 - Detail of filler pieces for trihedron rear wall	56
Figure A.5 - Cross section showing trihedron construction	57
Figure A.6 - Plan view of trihedron hearth and walls showing position of measurement points	58
Figure A.7 - Detail of thermocouples in trihedron wall	59
Figure A.8 - Construction and general arrangement of measurement section	60
Figure A.9 - Details and dimensions of measurement section for vertical flue outlet	61
Figure A.10 - Details and dimensions of measurement section for horizontal flue outlet	62
Figure A.11 - Example of test installation for appliances with water circuit	63
Figure A.12 - Details of boiling test utensil	64
Figure A.13 - Typical arrangement of apparatus for oven door test	65
Figure A.14 - Dimensions of measurement section for natural draught safety test	66
Figure B.1 - Flow chart showing selection process for tests on recommended fuels	68
Figure C.1 - Browning chart	72

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 295 "Residential solid fuel burning appliances", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2002.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.